

Г-н Жак ДЕЛЮР (Председатель, Комиссия европейских сообществ) (перевод с французского): Председатель Андруетти, являющийся также председателем Совета Европы, подчеркнул историческую важность процесса СБСЕ. Он показал, как этот процесс в значительной степени содействовал разрядке между Востоком и Западом, а также обеспечению прав человека. Отныне появилась надежда на создание обширного пространства для обменов и сотрудничества на благо мира и на установление более справедливого и эффективного мирового экономического порядка.

Сообщество, со своей стороны, считает, что оно активно участвует в этом волнующем и многообещающем предприятии. Оно делало и будет делать это, поскольку обладает богатым накопленным двадцатью государствами опытом жизни в условиях все более тесного сотрудничества и совместной деятельности. Я упоминаю об этом опыте лишь потому, что эта деятельность происходит в условиях верховенства права и, следовательно, общих правил, которые добровольно приняты всеми. Оно делает это также потому, что двенадцать государств-членов смогли оценить позитивные, со всех точек зрения, результаты совместных действий как в области внешней политики, так и в экономической, валютно-финансовой и социальной областях.

Несмотря на достигнутое, Сообщество ставит перед собой новые задачи в достижении большей интеграции внутренней политики своих стран, большей эффективности внешних связей.

Но я считаю это развитие Европейского сообщества неотделимым от перспектив, которые открывает СБСЕ и которые интересуют все без исключения страны, участвующие в этом Совещании. Эти события чрезвычайно полезны для создания того, что теперь называют великой Европой, после того, как были уничтожены видимые и невидимые стены, разделяющие Европу надвое.

Именно в таком духе мы хотели бы служить общему делу.

Таким образом, именно в рамках Европейского сообщества и при его активной поддержке к нашей общей радости было осуществлено объединение Германии.

Одновременно Сообщество заключило со странами Центральной и Восточной Европы серию соглашений в области торговли и сотрудничества, за которыми вскоре последуют договоры нового типа, называемые "европейскими соглашениями", с тем чтобы отметить их вклад в создание архитектуры великой Европы. Эти соглашения позволят наладить регулярный политический диалог и будут в то же время содействовать в этих странах успеху перехода к современной эффективной экономике, которая стала бы неотъемлемой составной частью мирового экономического процесса.

Кроме этого, преследуя цели координации действий по оказанию помощи и содействия странам Центральной и Восточной Европы, которую осуществляют 24 промышленно развитые страны, Европейская комиссия на протяжении ряда месяцев готовит выдержанное в том же духе предложение о сотрудничестве с Советским Союзом и оказании ему содействия в начатом им процессе перехода к рыночной экономике и демократическому децентрализованному обществу, обществу плюрализма.

Аналогичным образом Сообщество хочет укрепить связи со странами Европейской ассоциации свободной торговли путем создания европейского экономического пространства, которое распространит на 19 стран выгоды экономического пространства, не знающего границ.

В этой структуре обменов и сотрудничества Сообщество стремится в равной степени к сотрудничеству со всеми партнерами. Вот почему оно уже давно подписало соглашения о предоставлении статуса ассоциированного члена с Турцией, Кипром, Мальтой и, может быть, скоро подпишет его с Республикой Сан-Марино. Аналогичным образом - что выходит за рамки этого Сопещения - Сообщество занимается укреплением связей, которые уже имеются со средиземноморскими странами.

Я уверен, что такого рода система связей Сообщества с различными партнерами служит общим целям СБСЕ и будет содействовать его успешной деятельности в будущем. Поэтому она вписывается в перспективы, обрисованные президентом французской Республики Франсуа Миттераном, в том что касается европейской конфедерации.

Уже теперь сила идей хельсинкского процесса и создание европейского сообщества выходят за рамки нашего континента. Она обязывает нас в свою очередь самим быть более едиными и сплоченными.

Нам следует, как мне кажется, предусмотреть и другой подход, параллельный этим двусторонним соглашениям. Он будет связан с созданием конкретных основ сотрудничества в конкретных областях деятельности. Вот почему премьер-министр Нидерландов г-н Рууд Любберс сделал предложение, имеющее огромный потенциал в жизненно важной области для всех стран, а именно в области энергетики.

Действительно, главная цель энергетической политики - обеспечить надежность поставок в условиях, которые позволяют повысить конкурентоспособность экономики и обеспечить благосостояние наших граждан, создавая стабильную ситуацию, благоприятную для производителей энергии.

Хартия или конвенция - неважно как ее назвать - европейская хартия или конвенция по энергетике могла бы создать климат доверия, который был бы благоприятен для оптимального использования ресурсов и их доставки к местам потребления, будь то на Востоке или на Западе. Это, мне кажется, содействовало бы диверсификации источников поставок и, как можно надеяться, ослаблению напряженности и уменьшению дисбаланса в международном сообществе, которые связаны с проблемой нефти. И, наконец, этот проект мог бы в полной мере, но в разумных пределах учесть аспект окружающей среды.

Поэтому Европейское сообщество поддерживает инициативу Нидерландов по созыву конференции всех европейских стран для разработки такой хартии или конвенции. Цель не в том, чтобы создать тяжелый бюрократический механизм. Напротив, важно разработать свод принципов, правил игры, которые страны применяли бы в отношениях между собой и с другими странами мира.

Эта хартия создала бы рамки, в которых можно было бы обсуждать, а затем принимать решения по конкретным условиям сотрудничества, что явилось бы предметом протоколов, направленных на решение каждой проблемы.

История, наша история, состоит из важных замыслов - и хельсинкский процесс является одним из них - но также и из прагматических конкретных действий, позволяющих в позитивной форме воплотить нашу фактическую взаимозависимость, нашу солидарность и волю с тем, чтобы пойти дальше этих замыслов для благополучия всех и каждого.

